

NAOMI GUERRINI

PERCORSO FORMATIVO

17/05/2019 – 18/05/2019

Università di Bologna – Laboratorio di Terminologia e Traduzione Assistita del DIT.Lab (Campus di Forlì)

Corso *SDL Trados Studio 2019 – Getting started Part 1 + Getting started Part 2* e esame di certificazione

01/10/2016 – 29/03/2019

Università di Bologna - Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione

Corso di laurea magistrale in Lingua e Cultura Italiane per Stranieri

Titolo della tesi: *Cronache apocrife: “Impossibile Sinai” di Max Aub: una proposta di traduzione*

Voto finale: 106/110

06/10/2013 – 03/10/2016

Università di Bologna - Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione (sede di Forlì)

Corso di laurea triennale in Mediazione Linguistica Interculturale

Titolo della tesi: *Paesi a confronto: gli anglicismi nella stampa italiana, francese e spagnola*

Voto finale: 104/110

15/09/2008 – 02/07/2013

Liceo Scientifico Manfredo Fanti, Carpi (MO)

Diploma di Liceo Linguistico

ESPERIENZE DI LAVORO

15/01/2020 – in corso

Ser vizio civile nazionale presso Arci Soliera, progetto *Educ-arci*

Attività di doposcuola e centro estivo con bambini e ragazzi, aiuto nell'organizzazione e nella gestione di corsi culturali e sportivi e attività di back-office

30/11/2019 – 29/12/2019

Assistenza tecnico-specialistica presso la mostra *Un paese ci vuole*, Castello Campori, Soliera (MO)

26/08/2019 – 17/01/2020

Segretaria presso AM Tende, Carpi (MO)

15/10/2016 – in corso

Ripetizioni e aiuto compiti per alunni (anche con DSA) di scuole primarie e secondarie

01/07/2015 – 17/07/2015

Tirocinio curricolare

Traduttrice presso Studio Elle di Bonetti Valentina & C., Sassuolo (MO)

LINGUE STRANIERE

	COMPRENSIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
SPAGNOLO	C1	C1	C1	C1	C1
FRANCESE	C1	C1	C1	C1	C1
INGLESE	B2	B2	B1	B1	B1
ARABO	A1	A1	A1	A1	A1

Ho inoltre frequentato un corso di **Lingua e Letteratura Catalana**, giungendo alla fine del corso alla traduzione passiva di alcuni estratti di opere letterarie catalane.

COMPETENZE DIGITALI

Sistemi Operativi: Windows a livello ottimo

Software: Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint) a livello ottimo

Software di traduzione: SDL Trados a livello molto buono